



SmartCuff

art no 20120

SHOULDER IMMOBILIZER

DISPOSAL OF THE PRODUCT
Do not dispose the product in the nature.
Dispose of the product in accordance with
the waste laws of your municipality and/or
country. The product does not present a
risk of contamination.

This packaging can be
recycled as paper and
the bag as plastic.

MD Class I

info@nordicare.se,
www.nordicare.se

Phone +46 42 35 22 20,
Fax +46 42 35 22 21

Sotrovägen 1,
SE-263 62 Viken
Sweden

NordiCare®



Size	Circumference
One size	65 - 130 cm

2025-01-20

Indication

- SE** Axelläs som låser arm och axel efter trauma eller operation i syfte att förhindra rörelse. Axelläset går att öppna/ stänga för att möjliggöra träning vid rehabiliteringen. Klivdudder medföljer om ökat stöd/abduktion av armen önskas. En storlek, universal höger/vänster.
- DK** Skulderläs, der låser armen og skulderen efter traumer eller operation for at forhindre åbnes/lukkes for at muliggøre træning under genoptræning. Klivdudder medfølger, hvis der ønskes øget støtte/abduktion af armen. One size, universal højre/venstre.
- FI** Luktisee käsivarren ja olkapään trauman tai leikkauksen jälkeen, estääksään ei toivottuja liikkeitä. Olkalukko voidaan avata/sulkea mahdollistaksesi harjoitellun kuntoutuksen aikana. Mukana klivälyyn, jos halutaan lisää käsivarren tukea/sieppausia. Yksi koko, uni-versaali oikea/vasen.
- NO** Skulderläs som låser arm og skulder etter traumer eller operasjon for å forhindre åpnes/lukkes for å muliggjøre trening under rehabilitering. Klivdudder medfølger dersom økt støtte/abduksjon av armen ønskes. One size, universal høyre/venstre.
- EN** Shoulder immobilizer that secures arm and shoulder after trauma or operation. The positioning cushion included if increased support/abduction of the arm is desired. One size, universal right/left.
- DE** Stabilorthese, die den Arm und die Schulter nach einem Trauma oder einer Operation fixiert und unerwünschte Verlagerung verhindert. Die Stabilorthese kann geöffnet/geschlossen werden, um ein Training während der Rehabilitation zu ermöglichen. Klivkissen enthalten, falls eine verstärkte Unterstützung/Abduktion des Arms gewünscht wird. Einheitsgröße, rechts und links verwendbar.
- SE** För att låsa skuldra/arm. Vid trauma, akut eller postoperativ vård. **Kontraindikationer:** För patienter med sinus carotidis syndrom bör tryck från ortosen i sinus carotidis-området undvikas.
- DK** For at låse skulder/arm. Ved traume, akut eller postoperativ behandling. **Kontraindikationer:** For patienter med sinus carotidis-syndrom bør tryk fra ortosen i sinus carotidis-området undgås.
- FI** Olkapään/käsivarren helpotukseen/immobilisoin-tiin/kiinnitykseen. Trauma-, akutti- tai postopera-tiivissa hoitossa. **Vasta-aiheet:** Potillailla, joilla on sinus carotidis-oireyhtymä, tulee välttää ortosin aiheuttamaa painetta sinus carotis alueella.
- NO** For å låse skulder/arm. Ved traume, akut eller postoperativ behandling. **Kontraindikasjoner:** For patienter med carotis sinus syndrom bør trykk fra ortosen i carotis sinus området unngås.
- EN** To secure shoulder/arm. In case of trauma, emergency or postoperative care. **Contraindications:** For patients with sinus carotid sensitivity avoid pressure from the orthosis in the carotid sinus area.
- DE** Zur Ruhigstellung und Fixierung von Schulter-/Arm. Im Falle eines Traumas, eines Notfalls oder einer postoperativen Versorgung. **Kontraindikationen:** Bei Patienten mit Sinus-Carotidis-Syndrom sollte Druck durch die Orthese im Bereich der Halsschlagader vermieden werden.

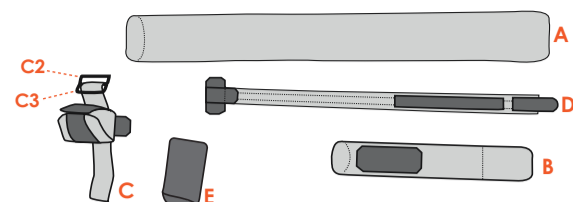
INSTRUCTIONS FOR USE

SmartCuff – SHOULDER IMMOBILIZER

art no 20120

Package included

- A.** Midjebånd / Taljebånd / Midjebånd / Vyötäröhihna / Waistband / Tailenband
B. Överarmsband / Overarmsbånd / Overarmsbånd / Olkavarsihhna / Upper arm cuff / Obere Armbinde
C. Handledsbånd med vändsöljor (C2+C3) / Håndledsbånd med hægten (C2+C3) / Håndledsbånd med regulator (C2+C3) / Rannehihna, jossa kiristyssojlet (C2+C3) / Wristband with D-ring (C2+C3) / Handschlaufe mit Spanschnallen (C2+C3)
D. Axelband / Skulderstropper / Skulderstrapp / Olkahihna / Shoulder strap / Schulterriemen
E. Positioneringskudde (används vid behov) / Positioneringspude (anvendes om nødvendigt) / Positioneringspute (brukes om nødvendig) / Tukityyny (käytetään tarvittaessa) / Positioning cushion (used when necessary) / Lagerungskissen (wird bei Bedarf verwendet)



Application

SE 1. Fäst midjebandet **A** runt patienten. Viktigt är att knäppningen hamnar i sidan mot den skadade armen. Klipp av **A** ifall det är för långt. Positionera den skadade armen i lodläge.*

2. Fixera armen med överarmsbandet **B** mot **A**. Var noga med att **B** sitter tight, se till så att knäppningen på **B** sitter framtåt, så att patienten själv kan komma åt den. Klipp av överflödigt material på **B**.

3. Fäst handledsbandet **C** runt handleden. Fixera mot **A**.

4. Fäst axelbandet **D** i midjebandet **A** på baksidan.

5. Dra fram axelbandet **D** och fäst det i handledsbåndets **C** övre vändsölja **C2**. Måttta in lämplig längd, korta bak till om för lång och fäst med kardborrefästet.

6. Fixera sedan handleden genom att fästa handledsbåndets **C** yttre band i den undre vändsöljan **C3**.

7. Om ökad avlastning för överarmen önskas, placera positioneringskudden **E** mellan överarmsbandet och midjebandet.

DK 1. Luk taljebåndet **A** omkring patienten. Vigtigt at lukningen havner i siden mod den skadede arm. Klip **A**, hvis den er for lang. Lad den skadede arm hænge lige ned.*

2. Fastgør armen med overarmsbåndet **B** til **A**. Vær sikker på at **B** sidde stramt, sørg for, at lukkemekanismen på **B** sidder fremfor, så patienten selv kan få adgang til den. Klip overskydende materiale på **B** af.

3. Fastgør håndledsbåndet **C** rundt om håndledet. Fastgør mod **A**.

4. Fastgør skulderremmen **D** i taljebåndet **A** på bagsiden.

5. Træk skulderremmen **D** frem og fastgør håndledsremmen **C** øverste hægte **C2**. Opmål passende længde af skulderrem, kort den af bag på hvis den er for lang og hæft den med tilhørende velcro.

6. Fastgør håndledet ved at fastgøre håndledsremmen **C** ydre bånd i den nederste hægte.

7. Hvis der ønskes øget aflastning for overarmen, placere positioneringspude **E** mellem overarmsbåndet og taljebåndet.

NO 1. Fest midjebånd **A** rundt pasienten. Pass på at åpningen er på den skadde armens side. Klipp av **A** hvis den er for lang. Plasser den skadde armen i lodrett posisjon.*

2. Fest armen med overarmsbånd **B** på **A**. Pass på at **B** sitter godt og at åpningen på **B** er foran, slik at pasienten kan komme til selv. Klipp av overflødig lengde på **B**.

3. Fest håndledsbånd **C** rundt håndledet. Fest denne på **A**.

4. Fest skulderbånd **D** på midjebånd **A** bak.

5. Trekk fram skulderstrapp **D** og fest den i håndledsbåndets **C** øvre regulator **C2**. Mål til en passende lengde, kort bak hvis den er for lang og fest med borrelåsen.

6. Fiksér deretter håndledet ved å feste håndledsbåndets **C** ytre bånd i den nedre regulatoren **C3**.

7. Om man ønsker enda bedre avlastning for overarmen, plassere posisjoneringsputen **E** mellom overarmsbåndet og midjebåndet.

FI 1. Kiinnitä vyötäröhihna **A** potilaan ympärä. On tärkeää, että kiinnityskohta tulee loukkaantuneen käden viereen. Leikkaa **A** tarvittaessa lyhyemmäksi. Aseta tuettava käsivarsi suoraan alaspäin.*

2. Tue käsivarsi paikalleen kiinnittämällä olkavarsihhna **B** vyötäröhihnaan **A**. Varmista, että **B** istuu sopivan tiiviisti ja sen kiinnityskohta on etupuolella, jotta potilas ylettyy siihen itse. Leikkaa **B** tarvittaessa lyhyemmäksi.

3. Kiinnitä rannehihna **C** ranteen ympärä. Tue vyötäröhihna **A**:ta vasten.

4. Kiinnitä olkahihna **D** vyötäröhihnaan **A** selkäpuolelta.

5. Vedä olkahihna **D** rannehihna **C**:n ylemmän kiristyssojlen **C2** läpi. Kiristä sopivan pituiseksi, lyhennä takaa jos liian pitkä ja kiinnitä tarranauhalla.

6. Tue ranne paikalleen vetämällä rannehihna **C**:n ulompi hihna alemman kiristyssojlen **C3** läpi.

7. Jos haluat keventää olkavaren kuormitusta entisestään, aseta tukityyny **E** olkavarsihhnan ja vyötäröhihnan väliin.

EN 1. Attach waistband **A** around the patient. Make sure velcro closure is positioned at front towards the injured arm. Cut **A** if too long. Position the injured arm to hang along the body.*

2. Fixate the arm in the upper arm cuff **B** and attach to **A**. Make sure **B** is closed tight, make sure **B** velcro closure is positioned at front to be easy for the patient to access. Cut off the excess material **B**.

3. Attach the wrist strap **C** wrist. Fix to **A**.

4. Attach the shoulder strap **D** to the waistband **A** at the back.

5. Pull the shoulder strap **D** over the shoulder and thread through the upper D-ring **C2** of the wristband **C**. Make sure length is correct, shorten the shoulder strap at the back if too long and fasten with Velcro.

6. Fixate the wrist in the wristband **C** by threading the outer band through the lower D-ring **C3**.

7. For more support of the upper arm place the positioning cushion **E** between the upper arm cuff and waistband.

DE 1. Befestigen Sie das Tailenband **A** um den Patienten. Es ist wichtig, dass der Verschluss auf der gleichen Seite wie der verletzte Arm sitzt. Schneiden Sie **A** ab, wenn es zu lang ist. Positionieren Sie den verletzten Arm in einer vertikalen Position.

2. Fixieren Sie den Arm mit dem Oberarmband **B** gegen **A**. Stellen Sie sicher, dass **B** fest sitzt und, dass der Verschluss an **B** nach vorne zeigt, damit der Patient selbst dran kommt. Überschüssiges Material an **B** abschneiden.

3. Befestigen Sie die Trageschlaufe **C** um das Handgelenk. An **A** befestigen.

4. Bringen Sie den Schultergurt **D** am Hüftgurt **A** auf der Rückseite an.

5. Ziehen Sie den Schulterriemen **D** über die Schulter nach vorne. Führen Sie ihn am oberen Teil des Handgelenkriemens **C** durch die obere Schnallenöffnung **C2** nach oben und befestigen Sie ihn am Klettverschluss. Ist der Riemen zu lang, kürzen Sie diesen hinten auf die gewünschte Länge.

6. Fixieren Sie dann das Handgelenk, indem Sie das untere Band der Handgelenkschlaufe **C** anbringen durch die untere Schnallenöffnung **C3** ziehen.

7. Wenn eine stärkere Entlastung des Oberarms gewünscht wird, platzieren Sie das Lagerungskissen **E** zwischen der Oberarmbinde **B** und dem Tailenband **A**.

Material

Polyamide 67%, Polyurethane 12%, Polyester 21%. Latex free.

Washing instructions

SE Maskintvätt 40°C. Fäst kardborrbandet. Använd tvättpåse. Ej torktumlning. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.

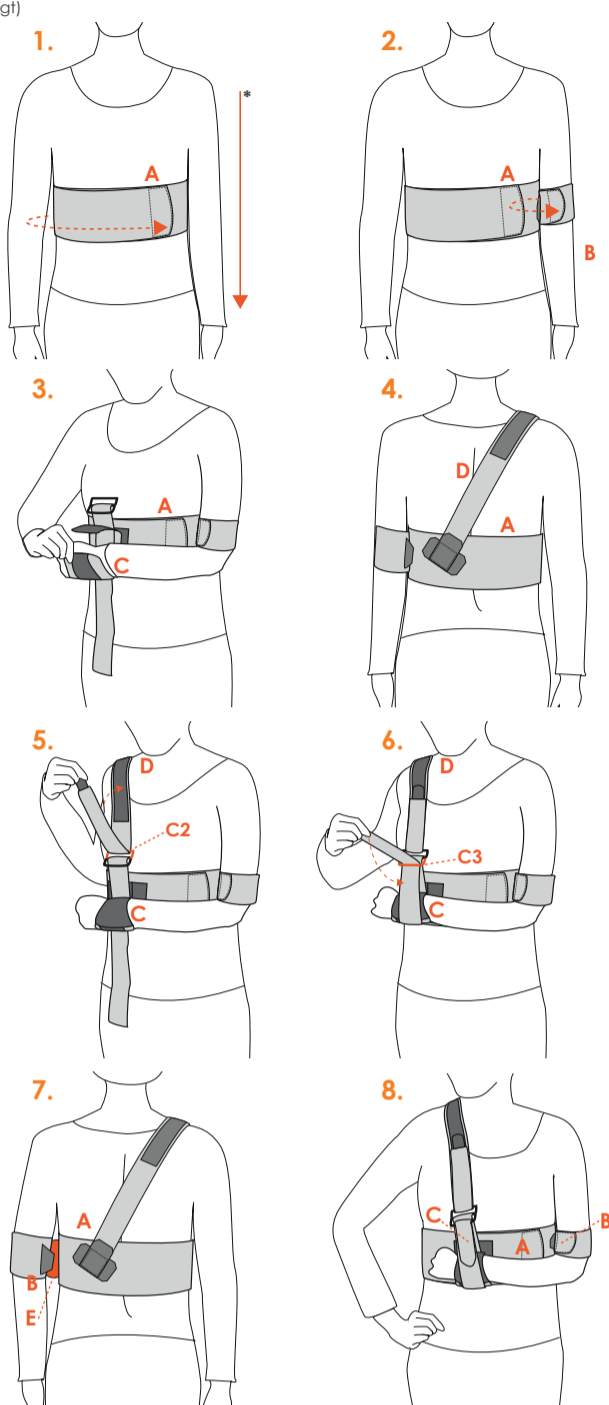
DK Maskinvaskes ved 40°C. Luk velcrobåndet. Brug vaskepose. Må ikke tørretumbles. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel da det kan forringe materialet.

NO Maskinvask 40°C. Forsegl borrelåser. Bruk vaskepose. Skal ikke tørketromles. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon.

FI Konepesu 40°C. Sulje tarranauhat. Käytä pesupussia. Ei rumpukuivausta. Älä käytä valkaisu- tai huhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

EN Machine wash at 40°C. Seal the Velcros. Use a laundry bag. Do not tumble dry. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.

DE Maschinenwäsche 40°C. Schließen Sie den Klettverschluss. Die Verwendung eines Waschsäckchens wird empfohlen. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Weichspüler. Nicht Trockner geeignet.



To remove

SE 8. Lossa handledsbandet **C**. Lossa **B** överarmsband. Lossa **A**.

DK 8. Frigør håndledsremmen **C**. Løs **B** øverste overarmsbånd. Løs **A**.

NO 8. Løsne håndledsbåndet **C**. Løsne **B** overarmsbånd. Løsne **A**.

FI 8. Irrota rannehihna **C**. Irrota **B** olkavarsihhna. Irrota **A**.

EN 8. Open the wristband **C**. Undo **B** the upper arm cuff. Undo **A**.

DE 8. Zum Ablegen lösen Sie die Handschlaufe **C**. Lösen Sie das Oberarmband **B**. Lösen Sie **A**.

When exercising

SE 8. Lossa handledsbandet **C**. Armen blir fri för träning.

DK 8. Løsne håndledsremmen **C**. Armen vil være fri til træning.

NO 8. Løsne håndledsbåndet **C**. Armen er fri til trening.

FI 8. Irrota rannehihna **C**. Käsivarsi vapautuu harjoittelua varten.

EN 8. Undo the wristband **C**. The arm is ready for exercise.

DE 8. Lösen Sie die Handschlaufe **C**. Jetzt ist der Arm frei für Übungen.

Size	Circumference under breast	
One size	65 - 130 cm	

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmedel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpemidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser ska rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehli tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents should be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an Ihr medizinisches Fachpersonal. Anprobe und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung von medizinisch qualifiziertem Fachpersonal erfolgen. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung. Wenden Sie sich an medizinisch qualifiziertes Fachpersonal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.



NordiCare Ortopedi & Rehab AB
Solrosvägen 1, SE-263 62 Viken, Sweden
Phone +46 42 35 22 20, Fax +46 42 35 22 21
info@nordicare.se, www.nordicare.se



2025-01-20